



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)

PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 988]

नई दिल्ली, शुक्रवार, दिसम्बर 8, 2017/अग्रहायण 17, 1939

No. 988]

NEW DELHI, FRIDAY, DECEMBER 8, 2017/AGRAHAYANA 17, 1939

कोयला मंत्रालय

अधिसूचना

नई दिल्ली, 8 दिसम्बर, 2017

**सा.का.नि. 1500(अ).**—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परंतुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और कोयला नियंत्रक संगठन (समूह 'ख' और समूह 'ग' पद) भर्ती नियम, 2004, जो सहायक निदेशक (राजभाषा) के पद से संबंधित है, को उन बातों के सिवाय अधिक्रांत करते हुए, जिन्हें ऐसे अधिक्रमण से पूर्व किया गया है या किए जाने का लोप किया गया है, कोयला नियंत्रक संगठन में कुछ समूह 'क' राजभाषा पदों पर भर्ती पद्धति को विनियमित करते हुए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात्:-

**1. संक्षिप्त नाम और प्रारंभ.**—(1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम कोयला नियंत्रक संगठन, राजभाषा (समूह 'क' पद) भर्ती नियम, 2017 है।

2. ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

**3. पदों की संख्या, वर्गीकरण, तथा वेतन मैट्रिक्स में स्तर.**—उक्त पद की संख्या, उसका वर्गीकरण, तथा वेतन मैट्रिक्स में स्तर वह होगा, जो इन नियमों से संबद्ध अनुसूची के कालम (2) से (4) में विनिर्दिष्ट है।

**4. भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अन्य अर्हताएं आदि.**—उक्त पद पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उससे संबंधित अन्य बातें वहीं होंगी जो उपरोक्त अनुसूची के कालम (5) से कालम (13) में विनिर्दिष्ट हैं।

**5. अयोग्यता.**—वह व्यक्ति उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा—

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से विवाह या विवाह का अनुबंध किया है, जिसका पति या पत्नी जीवित है।

(ख) जिसने अपने पति या पत्नी के जीवित होते हुए किसी व्यक्ति से विवाह या विवाह का अनुबंध किया है:—

बशर्ते कि केन्द्र सरकार ने इस बात से संतुष्ट होकर ऐसे व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट न दी हो कि उस व्यक्ति अथवा विवाह के अन्य पक्षकार के लिए लागू वैयक्तिक विधि के अंतर्गत ऐसे विवाह की अनुमति है तथा ऐसा करने के अन्य आधार भी हैं।

**6. छूट देने का अधिकार.**—यदि केन्द्रीय सरकार की राय में ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, तो वह आदेश के माध्यम से व्यक्तियों कि किसी श्रेणी अथवा वर्ग के संबंध में इन नियमों के प्रावधान से छूट दे सकती है तथा इसके कारण लिखित में रिकार्ड किए जाएंगे।

**7. व्यावृत्ति.**—इन नियमों में शामिल किसी भी बात से केन्द्रीय सरकार द्वारा समय-समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, अन्य पिछड़े वर्गों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष वर्ग के व्यक्तियों के लिए प्रदान की गई आयु सीमा से छूट तथा अन्य अपेक्षित रियायतें प्रभावित नहीं होंगी।

#### अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतन मैट्रिक्स में स्तर	चयन पद अथवा अचयन पद
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
सहायक निदेशक (राजभाषा)	1* (एक) (2017) * कार्यभार के आधार पर पद संख्या में घट-बढ़ हो सकती है।	सामान्य केन्द्रीय सेवा, समूह-क राजपत्रित - अनुसचिवीय	स्तर 10 56100 से 177500 रु.	चयन

सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्ति के लिए आयु सीमा	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोन्नत किए जाने वाले व्यक्तियों के मामले में लागू होंगी या नहीं।	परिबीक्षा की अवधि, यदि कोई हो	<b>भर्ती की पद्धति:</b> सीधी भर्ती या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/विलयन द्वारा भरी जाने वाली तथा विभिन्न पद्धतियों से भरी जाने वाली रिक्तियों का प्रतिशत
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
लागू नहीं	लागू नहीं	लागू नहीं	दो वर्ष	पदोन्नति जिसके न होने पर प्रतिनियुक्ति द्वारा

प्रोन्नति अथवा प्रतिनियुक्ति विलयन द्वारा भर्ती के मामले में प्रोन्नति अथवा प्रतिनियुक्ति/ विलयन किये जाने वाले ग्रेड	यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा।
(11)	(12)	(13)
<p>प्रतिनियुक्ति :</p> <p>केंद्र अथवा राज्य सरकार अथवा संघ राज्य क्षेत्र के अंतर्गत अधिकारी जो-</p> <p>(क) (i) मूल संवर्ग अथवा विभाग में नियमित आधार पर सदृश पद धारण करते हों, अथवा</p> <p>(ii) मूल संवर्ग अथवा विभाग में पे-मैट्रिक्स स्तर-7 अथवा समतुल्य पद में नियमित आधार पर नियुक्ति के पश्चात् ग्रेड में प्रदान की गई 3 वर्ष की सेवा</p> <p>अथवा</p> <p>(ख) शैक्षिक अर्हताएं तथा अनुभव आवश्यक शैक्षिक योग्यता :</p> <p>आवश्यक :</p> <p>(i) किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य अथवा ऐच्छिक विषय अथवा डिग्री स्तर पर परीक्षा माध्यम के रूप में अंग्रेजी</p>	<p>(स्थायीकरण पर विचार करने हेतु) समूह-क' विभागीय पदोन्नति समिति की संरचना निम्नलिखित होगी:-</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. संयुक्त सचिव, कोयला मंत्रालय -अध्यक्ष</li> <li>2. कोयला नियंत्रक -सदस्य</li> <li>3. निदेशक, कोयला मंत्रालय - सदस्य</li> </ol>	<p>संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श आवश्यक</p>

<p>विषय के साथ हिंदी में मास्टर डिग्री।</p> <p>अथवा</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य अथवा ऐच्छिक विषय अथवा डिग्री स्तर पर परीक्षा माध्यम के रूप में हिंदी विषय के साथ अंग्रेजी में मास्टर डिग्री।</p> <p>अथवा</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी अथवा अंग्रेजी के अलावा किसी भी विषय में अंग्रेजी माध्यम से और डिग्री स्तर पर अनिवार्य अथवा ऐच्छिक विषय के रूप में हिंदी अथवा परीक्षा का माध्यम हिंदी।</p> <p>अथवा</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी अथवा अंग्रेजी के अलावा किसी भी विषय में अंग्रेजी माध्यम से और डिग्री स्तर पर अनिवार्य अथवा ऐच्छिक विषय के रूप में हिंदी अथवा परीक्षा का माध्यम हिंदी।</p> <p>और</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी अथवा अंग्रेजी के अलावा हिंदी तथा अंग्रेजी अनिवार्य अथवा ऐच्छिक विषय के रूप में अथवा इनमें से कोई एक माध्यम के रूप में तथा दूसरा डिग्री स्तर पर अनिवार्य अथवा ऐच्छिक विषय के रूप में।</p> <p>(ii) हिंदी शब्दावली (शब्दावली कार्य) प्रयुक्त करने/अनुप्रयोग करने का और अंग्रेजी से हिंदी में अथवा हिंदी से अंग्रेजी में अनुवाद कार्य का तीन वर्ष का अनुभव। अधिमानतः केन्द्रीय अथवा राज्य सरकार अथवा स्वायत्त शासित निकाय अथवा सांविधिक संगठन अथवा पीएसयू अथवा विश्वविद्यालय अथवा मान्यता प्राप्त अनुसंधान अथवा शैक्षिक संस्थान के अंतर्गत तकनीकी अथवा वैज्ञानिक भाषा</p> <p>अथवा</p> <p>केन्द्रीय अथवा राज्य सरकार अथवा स्वायत्त शासित निकाय अथवा सांविधिक संगठन अथवा पीएसयू अथवा विश्वविद्यालय अथवा मान्यता प्राप्त अनुसंधान अथवा शैक्षिक संस्थान के अंतर्गत हिंदी तथा अंग्रेजी में अध्यापन अथवा हिंदी अथवा अंग्रेजी में अनुसंधान का तीन वर्ष का अनुभव।</p> <p><b>टिप्पणी 1 :</b> अर्हताएं, अन्यथा सुअर्हित अभ्यर्थियों की दशा में संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार शिथिल की जा सकती हैं।</p> <p><b>टिप्पणी 2 :</b> अनुभव संबंधी अर्हता (अर्हताएं) संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार अनुसूचित जातियों और अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों की दशा में तब शिथिल की जा सकती हैं जब चयन के किसी प्रक्रम पर संघ लोक सेवा आयोग की यह राय है कि उनके लिए आरक्षित रिक्तियों को भरने के लिए अपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समुदायों के अभ्यर्थियों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की संभावना नहीं है।</p> <p><b>वांछनीय :</b> मान्यताप्राप्त बोर्ड के मैट्रिक या समतुल्य स्तर पर हिंदी से भिन्न संविधान की आठवीं अनुसूची में वर्णित किसी एक भाषा का ज्ञान।</p> <p>(ii) हिंदी कक्षा अथवा कार्यशाला आयोजित करने के अनुभव सहित दो वर्ष का प्रशासनिक अनुभव।</p> <p><b>पदोन्नति</b></p> <p>ग्रेड में 8 वर्ष की नियमित सेवा सहित विभागीय कनिष्ठ हिंदी अनुवादक।</p>	
---	--

**टिप्पणी 1 :** जिन मामलों में जहां अर्हक या पात्रता सेवा पूरी करने वाले कनिष्ठों को पदोन्नति देने पर विचार किया जा रहा हो, उन मामलों में उनके वरिष्ठों पर भी विचार किया जाएगा बशर्ते उनकी अपेक्षित अर्हक या पात्रता सेवा में ऐसी अर्हता या पात्रता सेवा के आधे से अधिक या दो वर्ष, जो भी कम हो, की कमी न हो, और उन्होंने अपने उन कनिष्ठों जिन्होंने ऐसी अर्हक या पात्रता सेवा पूरी कर ली है, के साथ अगले उच्चतर ग्रेड में पदोन्नति हेतु उनकी परीक्षा अवधि सफलतापूर्वक पूरी कर ली हो।

**टिप्पणी 2 :** फीडर श्रेणी के विभागीय अधिकारी, जो सीधी पदोन्नति की लाइन में हैं, प्रतिनियुक्ति पर नियुक्ति के लिए विचार किए जाने के पात्र नहीं होंगे। इसी प्रकार, प्रतिनियुक्ति पर नियुक्त अधिकारी पदोन्नति द्वारा नियुक्ति के लिए विचार किए जाने के पात्र नहीं होंगे।

**टिप्पणी 3 :** इसी संगठन या विभाग में नियुक्ति के ठीक पहले धारित किसी अन्य संवर्ग बाह्य पद में प्रतिनियुक्ति की अवधि सहित प्रतिनियुक्ति की अवधि सामान्यतः 3 वर्ष से अधिक नहीं होगी। प्रतिनियुक्ति के लिए नियुक्ति हेतु न्यूनतम आयु-सीमा आवेदन प्राप्ति की अंतिम तिथि को 56 वर्ष से अधिक नहीं होगी।

[फा. सं. 18/3/2016-एएसओ/सीपीएम]

ए. के. मंडल, अवर सचिव

## MINISTRY OF COAL

### NOTIFICATION

New Delhi, the 8th December, 2017

**G.S.R. 1500(E).**—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, and in supersession of the Coal Controller's Organisation (Group 'B' and 'C' posts) Recruitment Rules, 2004, in so far as they relate to the post of Assistant Director (Official language) except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to certain Group 'A' Official Language posts in the Coal Controller's Organisation, namely:-

1. **Short title and commencement.**— (1) These rules may be called the Coal Controller's Organisation Official language (Group 'A' posts) Recruitment Rules, 2017.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

3. **Number of posts, classification and level in the pay matrix.**— The number of the said posts, their classification and level in the pay matrix thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.

4. **Method of recruitment, age limit and qualification etc.**—The method of recruitment to the said posts, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns (5) to (13) of the aforesaid Schedule.

5. **Disqualification .**—No person, -

- (a) who has entered into a contracted a marriage with a person having a spouse living; or
  - (b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,
- shall be eligible for appointment to the said posts:

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

**6. Power to relax.**—Where the Central Government is of opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, for reasons to be recorded in writing and in consultation with Union Public Service Commission relax any of the provisions of these rule with respect to any class or category of persons.

**7. Saving.**— Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limits and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Schedules Tribes, The Other Backward classes, Ex-serviceman and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

#### SCHEDULE

Name of post	Number of post	Classification	Level in the Pay Matrix	Whether selection post or non-selection post
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Assistant Director (Official Language)	1 * (one) (2017) * Subject to variation depending on work load.	General Central Services, Group- 'A', Gazetted, Non - Ministerial	Level 10 56100 to ₹177500	Selection

Age limit for direct recruitment	Educational and other qualifications required for direct recruits	Whether age and educational qualification prescribed for direct recruits will apply in case of promotees	Period of probation, if any	<b>Method of recruitment:</b> whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/ absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
Not applicable	Not applicable	Not applicable	Two years	Promotion failing which by deputation

In case of recruitment by promotion or deputation or absorption grades from which promotion or deputation or absorption to be made	If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment
(11)	(12)	(13)
<b>Deputation:</b> Officers under the Central or State Governments or Union Territories: (a) (i) Holding analogous post on regular basis in the parent cadre or department or; (ii) With three years of service in the grade rendered after appointment thereto on regular basis in posts in the level 7 of pay matrix or equivalent in the parent cadre or department or; (b) Possessing the following educational qualifications and experience: <b>Essential:</b> (i) Master's degree of a recognised University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level;	Group 'A' Departmental Promotion Committee (for considering confirmation) 1. Joint Secretary, Ministry of Coal – Chairman 2. Coal Controller – Member 3. Director, Ministry of Coal – Member	Consultation with the Union Public Service Commission is necessary.

<p>OR</p> <p>Master's degree of a recognised University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level;</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level;</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as a medium of a examination at the degree level;</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of the two as a medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at the degree level;</p> <p>(ii) three years experience of using or applying terminology (terminological work) in Hindi and translation work from English to Hindi or vice-versa, preferably of technical or scientific literature under Central or State Governments or Autonomous Body or Statutory Organizations or PSUs or Universities or recognised research or educational institutions.</p> <p>OR</p> <p>Three years' experience of teaching in Hindi and English or research in Hindi or English under Central or State Governments or Autonomous Body or Statutory Organizations or PSUs or Universities or recognised research or educational institutions.</p> <p><b>Note 1:</b> Qualifications are relaxable at the discretion of the U.P.S.C. in the case of candidates otherwise well qualified.</p> <p><b>Note 2:</b> The qualification(s) regarding experience is relaxable at the discretion of the U.P.S.C. in the case of candidates belonging to Scheduled Castes or Scheduled Tribes, if at any stage, U.P.S.C. is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancy reserved for them.</p> <p><b>Desirable:</b></p> <p>(i) Knowledge at the level of matriculation of one of the languages other than Hindi mentioned in eighth schedule of the Constitution.</p> <p>(ii) Two years' administrative experience including experience of organising Hindi classes or workshops.</p> <p><b>Promotion:</b></p>		
---	--	--

<p>Departmental Junior Hindi Translator with eight years regular service in the grade.</p> <p><b>Note 1:</b> Where juniors who have completed their qualifying or eligibility service are being considered for promotion, their senior would also be considered provided they are not short of the requisite qualifying or eligibility service by more than half of such qualifying or eligibility service or two years, whichever is less and have successfully completed their probation period for promotion to the next higher grade along with their juniors who have already completed such qualifying or eligibility service.</p> <p><b>Note 2:</b> The departmental officers in the feeder category who are in the direct line of promotion will not be eligible for consideration for appointment on deputation. Similarly, deputationists shall not be eligible for consideration for appointment by promotion.</p> <p><b>Note 3:</b> Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same Organisation or Department shall ordinarily not exceed three years. The maximum age limit for appointment by deputation including short-term contract shall be not exceeding 56 years as on the closing date of the receipt of applications</p>		
--	--	--

[F. No. 18/3/2016-ASO/CPAM]

A. K. MANDAL, Under Secy.

### अधिसूचना

नई दिल्ली, 8 दिसम्बर, 2017

**सा.का.नि. 1501(अ).—**राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परंतुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और कोयला नियंत्रक संगठन (समूह 'ख' और समूह 'ग' पद) भर्ती नियम, 2004, जो कनिष्ठ हिंदी अनुवादक के पद से संबंधित है को उन बातों के सिवाय अधिकांत करते हुए, जिन्हें ऐसे अधिक्रमण से पूर्व किया गया है या किए जाने का लोप किया गया है, कोयला नियंत्रक संगठन से कुछ समूह 'क' राजभाषा पदों पर भर्ती पद्धति का विनियमित करते हुए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात्:-

**2. संक्षिप्त नाम और प्रारंभ.—**(1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम कोयला नियंत्रक संगठन, राजभाषा (समूह 'ख' पद) भर्ती नियम, 2017 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

**3. पदों की संख्या, वर्गीकरण, तथा वेतन मैट्रिक्स में स्तर.—**उक्त पद की संख्या, उसका वर्गीकरण, तथा वेतन मैट्रिक्स में स्तर वह होगा, जो इन नियमों से संबद्ध अनुसूची के कालम (2) से (4) में विनिर्दिष्ट है।

**4. भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अन्य अर्हताएं आदि.—**उक्त पद पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उससे संबंधित अन्य बातें वहीं होंगी जो उपरोक्त अनुसूची के कालम (5) से कालम (13) में विनिर्दिष्ट हैं।

**5. अयोग्यता.—**वह व्यक्ति उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा --

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से विवाह या विवाह का अनुबंध किया है, जिसका पति या पत्नी जीवित है।

(ख) जिसने अपने पति या पत्नी के जीवित होते हुए किसी व्यक्ति से विवाह या विवाह का अनुबंध किया है :

वशर्ते कि केन्द्र सरकार ने इस बात से संतुष्ट होकर ऐसे व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट न दी हो कि उस व्यक्ति अथवा विवाह के अन्य पक्षकार के लिए लागू वैयक्तिक विधि के अंतर्गत ऐसे विवाह की अनुमति है तथा ऐसा करने के अन्य आधार भी हैं।

**6. छूट देने का अधिकार.**—यदि केन्द्रीय सरकार की राय में ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, तो वह आदेश के माध्यम से व्यक्तियों कि किसी श्रेणी अथवा वर्ग के संबंध में इन नियमों के प्रावधान से छूट दे सकती है तथा इसके कारण लिखित में रिकार्ड किए जाएंगे।

**7. व्यावृत्ति.**—इन नियमों में शामिल किसी भी बात से केन्द्रीय सरकार द्वारा समय-समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, अन्य पिछड़े वर्गों भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष वर्ग के व्यक्तियों के लिए प्रदान की गई आयु सीमा से छूट तथा अन्य अपेक्षित रियायतें प्रभावित नहीं होंगी।

#### अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतन मैट्रिक्स में स्तर	चयन पद अथवा अचयन पद
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
कनिष्ठ हिंदी अनुवादक	2* (दो) (2017) कार्यभार के आधार पर पद संख्या में घट-वृद्ध हो सकती है।	सामान्य केन्द्रीय सेवा, समूह-'ख' अराजपत्रित - अनुसचिवीय	स्तर 6 35400 से 112400 रु.	लागू नहीं

सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्ति के लिए आयु सीमा	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं
(6)	(7)
आयु सीमा 30 वर्ष से अनधिक नोट 1: केंद्र सरकार द्वारा जारी निर्देशों अथवा आदेशों के अनुसरण में सरकारी सेवकों के लिए पांच वर्ष तक शिथिल की जा सकती है। नोट 2 : आयु सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख भारत में अभ्यर्थियों से आवेदन प्राप्त करने के लिए नियत की गई अंतिम तारीख होगी। (न कि वह अंतिम तारीख जो असम, मेघालय, अरुणाचल प्रदेश, मिजोरम, मणिपुर, नागालैंड, त्रिपुरा, सिक्किम, जम्मू-कश्मीर राज्य के लद्दाख खंड, हिमाचल प्रदेश के लाहौल और स्पीति जिले तथा चम्पा, जिले के पंगी उपखंड, अंदमान और निकोबार द्वीप या लक्षद्वीप संघ राज्य क्षेत्रों के अभ्यर्थियों के लिए विहित की गई है।)	किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में अथवा परीक्षा माध्यम के रूप में अंग्रेजी विषय के साथ हिंदी में मास्टर डिग्री; अथवा किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या डिग्री स्तर पर परीक्षा के माध्यम रूप में हिंदी विषय के साथ अंग्रेजी में मास्टर डिग्री; अथवा किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में हिंदी या अंग्रेजी परीक्षा के रूप में उनमें से किसी विषय और अन्य विषय अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में हिंदी या अंग्रेजी में भिन्न किसी विषय में मास्टर डिग्री; अथवा किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य अथवा वैकल्पिक विषय अथवा परीक्षा माध्यम के रूप में अंग्रेजी तथा हिंदी सहित हिंदी अथवा अंग्रेजी के अलावा किसी अन्य विषय में मास्टर डिग्री; अथवा किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य अथवा वैकल्पिक विषय अथवा परीक्षा माध्यम के रूप में हिंदी तथा अंग्रेजी सहित हिंदी अथवा अंग्रेजी के अलावा किसी अन्य विषय में मास्टर डिग्री; और हिंदी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिंदी में अनुवाद में मान्यता प्राप्त डिप्लोमा/प्रमाण पत्र या केंद्रीय सरकार/राज्य सरकार के कार्यालयों सहित भारत सरकार के उपक्रम में हिंदी से अंग्रेजी में या अंग्रेजी से हिंदी में अनुवाद कार्य का दो वर्ष का अनुभव।



	<p><b>टिप्पणी 1 :</b> अर्हताएं, अन्यथा सुअर्हित अभ्यर्थियों की दशा में कर्मचारी चयन आयोग के विवेकानुसार शिथिल की जा सकती हैं।</p> <p><b>टिप्पणी 2 :</b> अनुभव संबंधी अर्हता (अर्हताएं) कर्मचारी चयन आयोग के विवेकानुसार अनुसूचित जातियों और अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों की दशा में तब शिथिल की जा सकती हैं और जब चयन के किसी प्रक्रम पर कर्मचारी चयन आयोग की यह राय है कि उनके लिए आरक्षित रिक्तियों को भरने के लिए अपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समुदायों के अभ्यर्थियों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की संभावना नहीं है।</p>
--	--

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोन्नत किए जाने वाले व्यक्तियों के मामले में लागू होंगी या नहीं।	परिवीक्षा की अवधि यदि कोई हो	भर्ती की पद्धति: सीधी भर्ती या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/विलयन द्वारा भरी जाने वाली तथा विभिन्न पद्धतियों से भरी जाने वाली रिक्तियों का प्रतिशत
(8)	(9)	(10)
लागू नहीं	2 वर्ष	सीधी भर्ती द्वारा

प्रोन्नति अथवा प्रतिनियुक्ति विलयन द्वारा भर्ती के मामले में प्रोन्नति अथवा प्रतिनियुक्ति/ विलयन किये जाने वाले ग्रेड	यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा।
(11)	(12)	(13)
<p><b>सीधी भर्ती</b></p> <p><b>टिप्पणी:</b> पदधारी के प्रतिनियुक्ति अथवा लंबी बीमारी अथवा अध्ययन अवकाश अथवा किसी अन्य परिस्थितियों में एक वर्ष अथवा उससे अधिक की अवधि तक दूर रहने के कारण रिक्त पदों को केंद्र सरकार के अधिकारियों से प्रतिनियुक्ति आधार पर भरा जा सकता है जो -</p> <p>(क) मूल संवर्ग अथवा विभाग में नियमिति आधार पर सदृश पद धारक हों तथा</p> <p>(ख) सीधी भर्ती के लिए कॉलम 7 में निर्धारित अर्हता एवं अनुभव रखते हों।</p>	<p>समूह ख विभागीय प्रोन्नति समिति (स्थायीकरण पर विचार करने हेतु)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. उप-महानिदेशक अथवा कार्यालय प्रमुख – अध्यक्ष</li> <li>2. निदेशक अथवा संयुक्त निदेशक – सदस्य</li> <li>3. उप-निदेशक – सदस्य</li> <li>4. प्रशासनिक अधिकारी ग्रेड 1 – सदस्य</li> </ol>	लागू नहीं

[फा. सं. 18/3/2016-एएसओ/सीपीएम]

ए. के. मंडल, अवर सचिव

**NOTIFICATION**

New Delhi, the 8th December, 2017

**G.S.R. 1501(E).**—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, and in supersession of the Coal Controller's Organisation (Group B' and 'C' posts) Recruitment Rules, 2004, in so far as they relate to the posts of Junior Hindi Translator except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to certain Group 'B' Official Language posts in the Coal Controller's Organisation namely:-

**2. Short title and commencement.**—(1) These rules may be called the Coal Controller's Organisation Official language (Group 'B' posts) Recruitment Rules, 2017.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

**3. Number of posts, classification and level in the pay matrix.**—The number of the said posts, their classification and level in the pay matrix thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.

**4. Method of recruitment, age limit and qualification, etc.**—The method of recruitment to the said posts, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns (5) to (13) of the aforesaid Schedule.

**5. Disqualification .**— No person, -

(a) who has entered into a contracted a marriage with a person having a spouse living; or

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to the said posts:

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

**6. Power to relax.**—Where the Central Government is of opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, for reasons to be recorded in writing and in consultation with Union Public Service Commission relax any of the provisions of these rule with respect to any class or category of persons.

**7. Saving.**—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limits and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Schedules Tribes, The Other backward Classes, Ex-serviceman and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

#### SCHEDULE

Name of post	Number of post	Classification	Level in the Pay Matrix	Whether selection post or non-selection post
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Junior Hindi Translator	2 * (two) (2017) *Subject to variation depending on work load.	General Central Service, Group 'B', Non - Gazetted, Non - Ministerial	Level 6 ₹35400 to ₹112400	Not applicable

Age limit for direct recruitment	Educational and other qualifications required for direct recruits
(6)	(7)
Not exceeding 30 years <b>Note-1:</b> Relaxable for Government servants up to five years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government. <b>Note 2.-</b> The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh, Division of Jammu and Kashmir State, Lahaul and Spiti district and Pangti Sub-Division of Chamba district of Himachal Pradesh, Andaman Nicobar Island or Lakshadweep).	Master's degree of a recognised University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level OR Master's degree of a recognised University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level OR Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree level; OR Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree level; OR Master's Degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of

	<p>the two as a medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at degree level;</p> <p>AND</p> <p>Recognised Diploma or Certificate course in translation from Hindi to English and vice versa or two years' experience of translation work from Hindi to English and vice versa in Central or State Government office, including Government of India Undertaking.</p> <p><b>Note 1:</b> Qualifications are relaxable at the discretion of the Staff Selection Commission or Competent Authority in the case of candidates otherwise well qualified.</p> <p><b>Note 2:</b> The qualifications regarding experience is relaxable at the discretion of the SSC or Competent Authority in the case of candidates belonging to Scheduled Castes or Scheduled Tribes, if at any stage of selection, the SSC or Competent Authority is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancy reserved for them.</p>
--	---

Whether age and educational qualification prescribed for direct recruits will apply in case of promotees	Period of probation, if any	<b>Method of recruitment:</b> whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/ absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods
(8)	(9)	(10)
Not applicable	2 years	By Direct Recruitment

In case of recruitment by promotion or deputation or absorption grades from which promotion or deputation or absorption to be made	If a Departmental Confirmation Committee exists what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment
(11)	(12)	(13)
<p><b>Direct recruitment</b></p> <p>Note.- Vacancies caused by the incumbent being away on deputation or long illness or study leave or under other circumstances for duration of one year or more may be filled on deputation basis from officers of Central Government:-</p> <p>(a) holding analogous posts on regular basis in the parent cadre or department; and</p> <p>(b) Possessing the qualifications and experience prescribed for direct recruits under column (7).</p>	<p>Group 'B' Departmental Promotion Committee (for considering confirmation)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deputy Director General or Head of Office —Chairman.</li> <li>2. Director or Joint Director — Member</li> <li>3. Deputy Director — Member</li> <li>4. Administrative Officer, Grade – I — Member</li> </ol>	Not applicable.

[F. No. 18/3/2016-ASO/CPAM]

A. K. MANDAL, Under Secy.